

# SŁOWNICZEK

# POLSKO-UKRAIŃSKI

Dzień dobry!	Джень добри	Добрий день
Dobry wieczór!	Добри вечур	Добрий вечір
Dobranoc!	Добраноц	На добраніч
Do widzenia!	До відзенья	До побачення
Cześć!	Чешьчь	Привіт
Przepraszam!	Пшепрашам	Перепрошую
Przepraszam, nie rozumiem!	Пшепрашам не розумем	Перепрошую, не розумію
Dziękuję!	дженькує	Дякую
Proszę!	проше	прошу
Nazywam się...	Називам ше...	Мене звати...
Jestem Ukraińcem / Ukrainką lekarzem / lekarką	Єстем україньцем / українко лекажем / лікарко	Я українець / українка лікар / лікарка
Dane osobowe:		
Nazwisko	назвіско	Прізвище
Nazwisko panieńskie	назвіско паненьске	Дівоче прізвище
Imię	Ім'є	Ім'я
Data urodzenia, miejsce	дата уродзенья, мейсце	Дата народження, місце
Płeć	плечь	Стать
Mężczyzna	менщизна	Чоловік
Kobieta	кобєта	Жінка
Obywatelstwo	обивательство	Громадянство
Narodowość	народовошьчь	Національність
Zawód	Завуд	Професія
Wykształcenie	викшталценє	Освіта
Czy może mi pan / pani pomóc?	Чи може мі пан / пані помуц?	Можете мені допомогти?
Dowód osobisty	Довуд особісти	Паспорт
Paszport	пашпорт	Закордонний паспорт
Prawo jazdy	Право язди	Водійське посвідчення

Kiedy?	Кеди?	Коли?
wiosną	віосно	весною
latem	лятем	літом
jesienią	єшеньо	восени
zimą	зімо	зимою
w poniedziałek	в понеджявек	в понеділок
we wtorek	ве фторек	в вівторок
w środę	в шьроде	в середу
w czwartek	в чвартек	в четвер
w piątek	в пйонтек	в п'ятницю
w sobotę	в соботе	в суботу
w niedzielę	в неджелє	в неділю
Miesiące:	Мешьонце:	Місяці:
Styczeń (w styczniu)	Стичень (в стичню)	Січень (в січні)
Luty (w lutym)	Люти (в лютим)	Лютий (в лютому)
Marzec (w marcu)	Мажец (в марцу)	Березень (в березні)
Kwiecień (w kwietniu)	Квечень (в кветню)	Квітень (в квітні)
Maj (w maju)	Май (в маю)	Травень (в травні)
Czerwiec (w czerwcu)	Червец (в червцу)	Червень (в червні)
Lipiec (w lipcu)	Ліпец (в ліпцу)	Липень (в липні)
Sierpień (w sierpniu)	Шєрпень (в шєрпню)	Серпень (в серпні)
Wrzesień (we wrześniu)	Вжешень (ве вжешьню)	Вересень (в вересні)
Październik (w październiku)	Пажьджернік (в пажьджерніку)	Жовтень (в жовтні)
Listopad (w listopadzie)	Лістопад (в листопадже)	Листопад (в листопаді)
Grudzień (w grudniu)	Ґруджень (в ґрудню)	Ґрудень (в грудні)
O której godzinie?	О ктурей годжине?	О котрій годині?
W sklepie:	В склепе:	В магазині:
Gdzie tutaj jest najbliższy sklep spożywczy?	ґдже тутай єст найбліжши склеп споживчи?	Де тут найближчий продуктовый магазин?
Ile kosztuje?	Ілє коштує	Скільки коштує
Poproszę chleb i jajka	Попроше хлєб і яйка	Дайте, будь ласка, хлїб і яйця
Poproszę kilo szynki	Попроше кіло шинкі	Дайте, будь ласка, кілограм шинки
Poproszę kilo	Попроше кіло	Дайте, будь ласка, кілограм
cielęciny	чєлєнчіни	телятини
wołowiny	воловіни	яловичини
wieprzowiny	вєпшовіни	свинини
Poproszę 200 gramów parówek	Попроше 200 ґрамув парувек	Дайте, будь ласка, двісті ґрамів сосисок
Poproszę puszkę konserwy rybnej.	Попроше пушке консерви рибней	Дайте, будь ласка, рибну консерву
Poproszę zmielić	Попроше змєліч	Побрїбніть, будь-ласка (перекрутити на фарш)

Poproszę dwadzieścia deko sera	Попроше дваджешья деко сера	Дайте, будь ласка, 20 деко = 200 грамів сиру
Poproszę cztery cytryny i kilo jabłek	Попроше чтери цитрини і кіло яблек	Дайте, будь ласка, чотири лимона і кілограм яблук
Poproszę główkę kapusty	Попроше глукве капусти	Будь ласка, головку капусти
Poproszę pół kilo skrzydełek z kurczaka	Попроше пул кіло скшиделек з курчака	Дайте, будь ласка, пів кілограма крилець курячих
Poproszę kostkę masła/ margaryny.	Попроше костке масла/маргарини	Дайте, будь ласка, пачку масла/ маргарину
Poproszę trzy litry mleka.	Попроше тши літри млека.	Дайте, будь ласка, три літри молока.
Poproszę o pół litra oleju	Попроше пул літра олею	Дайте, будь ласка, пів літра олії
To wszystko? - Tak, dziękuję.	То вшистка? – Так, дженькує	Це все? – Так, дякую.
Czy mogę zapłacić kartą / gotówką?	Чи може заплачіть карто	Можу заплатити карткою / готівкою?
Czy doliczyć reklamówkę?	Чи долічичь рекламувке?	Додати торбу?
Poproszę o paragon	Попроше о парагон	Дайте, будь ласка, чек
Pieniądze	Пеніондзе	Гроші
Cena	Цена	Ціна
Rabat/zniżka	Рабат/знижка	Знижка
Wyprzedaż	Випшедаж	Розпродаж
Promocja	Промоція	Акція
Drobne	Дробне	Дрібні гроші, монети
Produkty	Продукти	Продукти
Napoje	Напоє	Напої
Kawa (rozpuszczalna / czarna)	Кава (розпуццальна / чарна)	Кава (розчинна / чорна)
Herbata	Хербата	Чай
Woda	Вода	Вода
Nabiał	Набјав	Молочні продукти
Ser żółty	Сер жувти	Твердий сир
Śmietana	Шьметана	Сметана
Śmietanka	Шьметанка	Вершки
Masło śmietankowe	Масво шьметанкове	Вершкове масло
Mleko tłuste / chude	Млеко тлусте / худе	Молоко жире / нежирне
Owoce	Овоце	Фрукти
Cytryna	Цитрина	Лимон
Gruszka	Грушка	Грушка
Jabłko	Ябвко	Яблуко
Pomarańcza	Помараньча	Апельсин
Warzywa	Важива	Овочі
Burak	Буряк	Буряк
Ziemniaki	Жемнякі	Картопля
Fasola	Фасола	Фасоля
Marchew	Мархев	Морква
Ogórek	Огурек	Огірок
Pomidor	Помідор	Помідор
Pieczarki	Печаркі	Гриби

W aptece:	В аптеце	В аптеці:
Poproszę Aspirynę C i Apap	Попроше аспірине С і апап	Дайте, будь ласка, аспірин С
Poproszę krople do nosa / oczu / uszu	Попроше кроплє до носа / очу / ушу	Дайте, будь ласка, краплі для носа / очей / вух
Poproszę coś na ból gardła	Попроше цошь на буль гардла	Дайте, будь ласка, щось від болю в горлі
Poproszę coś na gorączkę	Попроше цошь на горончке	Дайте, будь ласка, щось від температури
Poproszę coś na uczulenie bez recepty	Попроше цошь на учуленє	Дайте, будь ласка, щось від алергії без рецепту
Poproszę coś na ból brzucha	Попроше цошь на буль бжуха	Дайте, будь ласка, щось від болю в животі
Poproszę paracetamol dla dziecka 6 miesięcy	Попроше парацетамол для джецка шешьч мєшєнци	Дайте, будь ласка, парацетамол для дитини шість місяців
Poproszę witaminę D3	Попроше вітамінє Д3	Дайте, будь ласка, вітамін Д3
W kasie biletowej:	В кашє білетовей:	У квитковій касі:
Poproszę dwa bilety do Warszawy	Попроше два білєти до Варшави	Дайте, будь ласка, два квитки до Варшави
Kiedy jest najbliższy pociąg do Krakowa?	Кєди єст найбліжши почьонг до Кракова?	Коли найближчий поїзд до Кракова?
Poproszę miejsce przy oknie	Попроше мєйсце пши окнє	Можна місце біля вікна
Z którego stanowiska odjeżdża autobus do Wrocławia?	З ктурєго становіска од'єжджа аутобус до Вроцлава	З котрої платформи від'їздає аутобус до Вроцлава?
Ile kosztuje bilet?	Ілє коштує білєт?	Скільки коштує квиток?
Co Cię boli?	Цо чє болі?	Що в тебе болить?
Co Pana / Pani boli?	Цо пана / пані болі?	Що у Вас болить?
Gdzie boli?	Гдє болі?	Де болить?
Boli mnie głowa	Болі мнє глова	В мене болить: голова
brzuch	Бжух	Живіт
plecy	Плєци	Спина
gardło	Гардло	Горло
ucho	Ухо	Вухо
serce	Серце	Серце
noga	нога	нога
W szpitalu:		
Chciałabym / chciałbym zapisać się do:	Хчялабим / хчялбим записачь шє до:	Я б хотіла / хотів записатися до:
Dentysty	Дєнтисти	Стоматолога
Ginekologa	Гінеколога	Гінеколога
Ortopedy	Ортопєди	Ортопєда
Pediatry	Пєдіатри	Пєдіатра
Okulisty	Окулісти	Окуліста
Endokrynologa	Єндокринолога	Єндокринолога
Lekarza rodzinnego	Лєкажа роджінного	Родинного лікаря
Zrobić badanie krwi	Зробіч баданє крві	Здати кров на аналізи
Otrzymać wyniki badań	Отшимац винікі бадань	Отримати результати аналізів

Mam problem z: Oddychaniem Tarczycą	Мам проблем з: оддыханем тарчицо	В мене проблема з: Диханням Щитоподібною залозою
Mam: Migrenę Gorączkę Zaparcie zakrzepicę Mdłości Katar Kaszel Chrypkę Dreszcze	Мам: Мігрене Горончке Запарче Закшепице Мдлошчі Катар Кашель Хрипке Дрешче	В мене: Мігрень Гарячка Запір Тромбоз Нудоту Нежить Кашель Хриплисть Озноб
Czy jest Pan / Pani szczepiony/a?	Чи єст Пан / Пані щепйони/а?	Чи Ви маєте щеплення?
Tak, jestem zaszczepiony/a	Так, єстем защепйони/а	Так, я маю щеплення
Nie, nie jestem zaszczepiony/a	Нє, нє єстем защепйони/а	Ні, в мене немає щеплення
Lokalizacja	Локалізаційя	Розташування
Jak dojść do ulicy...?	як дойшьчь до... улици?	Як дійти до вулиці...?
Proszę iść prosto i skręcić w lewo / prawo	проше ішьчь просто і скренчичь в лево]	Ідїть прямо і поверніть лїворуч.
To tuż obok / niedaleko.	то туш обок / недалєко	Цє зовсім поруч / недалєко.
Proszę iść prosto, aż do skrzyżowania	проше ішьчь просто, аш до скшижованя	Ідїть прямо, до перехрестя
Trzeba podjechać autobusem / metrem / trolejbusem / tramwajem	Тшеба под'єхачь аутобусем / метрем / тролєйбусем / трамваєм	Треба під'їхати аутобусом / на метро / тролєйбусом / трамваєм
Przepraszam, jak mogę najszybciej dojechać do centrum miasta?	Пшепрашам, як моґе найшибчєй доехачь до центрум мяста?	Перепрошую, як швидше доїхати до центру міста?
Gdzie jest dworzec? przystanek autobusowy? stacja metra?	Гдже єст двожець? пшистанек аутобусови? стаційя метра?	Де є вокзал? аутобусна зупинка? станційя метро?
Jak mogę dojechać do...	Як моґе доехачь до...	Як доїхати до...
Gdzie mam wysiąść?	гдже мам вишьоншьчь?	Де треба виходити?
Gdzie mogę kupić bilet?	Гдже моґе купичь білет	Де я можу купити квиток?
Proszę skasować mi bilet.	Проше скасовачь мі білет	Закомпостуйте мені, будь ласка, квиток.
Gdzie znajduje się posterunek policji? ukraińska ambasada? ukraiński konsulat?	Гдже знайдує ше постерунок поліційи? україньска амбасада? україньскі консулат?	Де розташований відділ поліційи? україньське посольство? україньське консульство?

W banku:	В банку	В банку
Otworzyć konto	Отвожичь конто	Відкрити рахунок
Jaki bank mi pan / pani poleci?	Які банк мі пан / пані полечі?	Який банк ви мені порадите?
Czy mogę wymienić...?	Чи може вименічь...?	Можна помінати...?
Chciałbym / chciałybym wymienić... na dolary / złote	Хчялбим / хчялабим вименічь... на долари / на зворте	Я хотів би / хотіла б помінати... на долари / злоті
Gdzie tutaj jest bankomat?	Гдже тутай єст банкомат?	Де тут банкомат?
Mieszkanie	Мешканє	Житло, помешкання
Chciałbym / chciałybym wynająć pokój	Хчявбум / хчивабум винайоньчь покуй	Я хотів би / хотіла би винайняти квартиру
Dzielnica	джельніца	Район
Przedpłata	Пшедпвата	Передплата
Za drogo	За дроґо	Надто дорого
Biorę to mieszkanie	Бйоре то мешканє	Я найму цю квартиру
Kiedy mogę zobaczyć mieszkanie?	Кєди моґє зобачичь мешканє?	Коли я можу оглянути квартиру?
Kiedy się mogę wprowadzić?	Кєди шє моґє впрrowadжичь?	Коли я можу замислитися?
Opłaty	Оплати	Оплати
Prąd	Пронд	Електроенерґія
Woda	Вода	Вода
Ogrzewanie	Оґжеванє	Опалення
Telefon	Телефон	Телефон
Internet	Інтернет	Інтернет



**Obserwuj nasze social media:**



**Bezpłatne zajęcia z języka polskiego online:**

<https://hello.tutlo.com/help-for-ukraine>